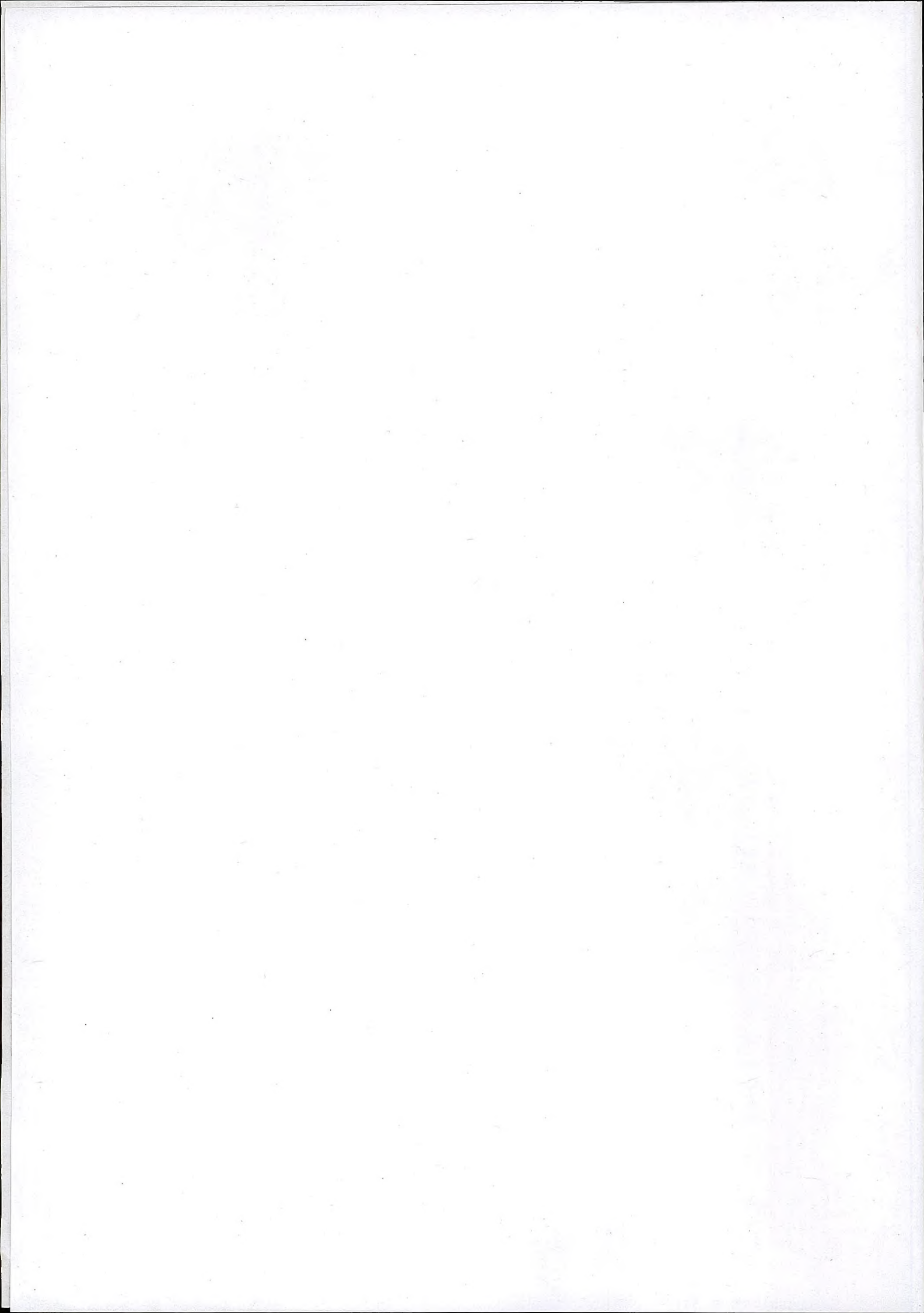


Exp 0474



enV

Borboni

C. O. A. C.

EXPIE. INTERNO N° 474

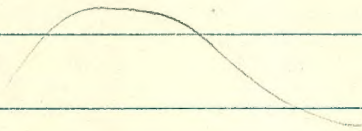
C. O. A. C.

ARCHIVO N° 2-C-5

CLASIFICADO

454 P

2-2-4



AGREG al OF SGEN, 3TO N° 49/83 "S"

ARMADA ARGENTINA

CONFIDENCIAL

C.O.A.C.

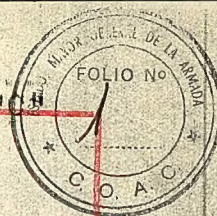
EXPT E INTERNO N° 4474

C.O.A.C.

ARCHIVO N° 2-C-5

Letra

ISLAS MALVINAS, 17 de mayo de 1982.



OBJETO: E/Informe. BORBON

AL SEÑOR COMANDANTE DE LA AGRUPACION DE INFANTERIA DE MARINA MALVINAS.

Efectuada la verificación in situ ordenada de los hechos ocurridos en la Isla BORBON (BAHIA ELEFANTE), con motivo de la acción de los comandos Ingleses, informo:

1. Responsable de la Seguridad.

TNIM Ricardo MAREGA

2. Dependencia.

Del ONIM Carlos MOEREMANS

3. Misión recibida

Montar un dispositivo de vigilancia y seguridad a fin de mantener la operabilidad de la pista. De no poder mantener las posiciones, causar el mayor daño posible al enemigo y destruir la pista y muelle, replegándose combatiendo.

4. Dispositivo defensivo planificado. Diurno y nocturno. Distribución de fuerzas. Gráfico según AGREGADO 01.

5. Sistemas de alerta. Proceder ante ataque enemigo de las distintas fracciones. Según AGREGADO 01.

6. Ordenes Impartidas.

Según AGREGADO 01. Las mismas fueron explicadas a todo el personal presente y se efectuaron ensayos diurnos y nocturnos

7. Requerimientos efectuados y no satisfecho.

- Completar al total de la Compañía.
- Refuerzo de armas pesadas.

8. Eventos reales producidos.

a. Distribución de aviones en la pista. Según AGREGADO 02.

b. Situación meteorológica previa al día D y durante el mismo

Lluvia intermitente durante los cinco días previos, neblinas y casi nula visibilidad. Durante el día D, niebla, lloviznas aisladas, aumento en la visibilidad.

c. Estado General del Terreno.

Anegado, la pista permaneció inoperable durante cinco días posiciones defensivas inundadas hasta la altura del pecho Transitable en vehículos con limitaciones.

d. Situación del Personal.

Dadas las condiciones meteorológicas enunciadas precedentemente el personal estaba muy mojado, no pudieron

///...

CLASIFICADO

Fotocopia N° 1 de 1 Fotocopias



...///

ocuparse las posiciones y en el lugar de la pista no hay ningún tipo de protección.

e) Dispositivo cubierto la noche del día D.

Dado el estado del personal y el desgaste producido, el TNIM Ricardo MAREGA, decidió esa noche, cubrir parcialmente el dispositivo, replegando los grupos de seguridad de pista, cubriendo solamente Cñ S/R, con observadores nocturnos en proximidades, el grupo Reserva en posición, la central de fuego de voladura de pista y la central telefónica, descansando el resto del personal alistado.

Su finalidad fué cubrir prioritariamente el sector de playa de acceso más probable de aproximación, manteniendo el control y bajo observación, el otro sector desde la posición del grupo Reserva, del sector de la pista hacia las alturas estaba cubierto con trampas explosivas y luminosas.

Ver AGREGADO Ø3.

f) Acciones desarrolladas por propia tropa y apreciación de los hechos (Manifestación de los intervinientes)
(AGREGADO Ø3).

Día 15 a 0400 horas aproximadamente el personal de observadores (Gpo Cñ S/R y Reserva) observaron una luz very blanca en dirección al otro extremo de la Isla, informan de inmediato, al minuto vuelve a repetirse y simultaneamente se inicia un bombardeo naval cuyos piques se aprecian sobre la pista.

Todo el personal ocupa sus puestos dirigiendose el Jefe de Compañía hacia el puesto de comando, advierten además iluminación con bengalas y continúan las explosiones sobre la pista y la bahía sur. Requiere del personal apostado de guardia información, no registrándose ninguna.

Imparten la orden de alistar la voladura de la pista y simultaneamente hace avanzar al grupo Reserva a cargo de él, con el GUIM MONTALVÁ y ordena el repliegue hacia el puesto de comando del grupo Cñ S/R.

Avanzó con el grupo Reserva y al llegar a la altura del tanque cae sobre él piques que él aprecia de Fuego Naval obligandolo a cubrirse, al intentar avanzar nuevamente recibe fuego de armas automática desde la derecha del tanque apreciando que eran producidas por el personal del Gpo Cñ S/R. Decide replegarse hacia el puesto de comando y ocupa nuevamente la posición de la reserva y simultaneamente observan como explotan los aviones sobre la pista.

Vuela la pista y simultaneamente finalizan los fuegos y todas las acciones sobre la misma.

Hasta ese momento no se tenía la certeza de que lo sucedido era una acción de comandos y todo hacia suponer que se trataba solamente de Fuego Naval. Esperaron hasta que amaneció

Fotocopia N° / de / Fotocopias

///...

1.8

EXHIBIT 1.8



...///

considerando que se iba a producir un desembarco, por lo cual solicitó el apoyo de un helicóptero para efectuar posteriormente un reconocimiento del resto de la Isla.

La propia tropa no efectuó ningún disparo pues no veían a nadie.

Aclarado, se envió una patrulla a recorrer la pista, la que encontró material abandonado (AGREGADO Ø4) y donde se constató de esa forma la presencia de comandos y se aprecia los daños sufridos en el material aeronáutico y se constata que solo se destruyó parcialmente la pista, fallando dos cargas. Se reiteró posteriormente el pedido del helicóptero para completar la búsqueda, la que no fué satisfecho.

La operación tuvo una duración entre 45' y 1 hora.

g) Apreciación general de lo sucedido.

Los comandos estaban en la Isla desde hace tiempo y observaron el dispositivo de seguridad, ya con una operación planificada con anticipación y solamente faltando determinar la oportunidad.

Ante el hecho de no cubrirse todo el dispositivo fijaron la oportunidad y la ejecutaron, la misma se efectuó bajo el amparo de Fuego Naval realizado en proximidades de la zona y los comandos con morteros y lanzacohetes motivan explosiones fingidas de Fuego Naval que engañaron al personal de seguridad.

Actuaron sin oposición, procediendo a destruir aviones selectivamente inicialmente y posteriormente con lanzacohetes y ametrallandolos.

Ante la voladura de la pista, finalizaron todas sus acciones replegandose, sin conocer el medio de evacuación de la Isla.

9. CONCLUSIONES

- a. El hecho de no haberse cubierto el sistema de seguridad permitió la ejecución de la operación sin alarmas ni oposición.
- b. Las razones expuestas por el Jefe de seguridad no justifican el no cubrimiento del sistema.
- c. Lo expuesto el b. debería haberse complementado con algún otro sistema para evitar sorpresas, como las producidos.
- d. Si bien el terreno permitía cierta visualización sobre la pista y la bahía sur, desde el sector de la Reserva, la regular visibilidad impidió una adecuada observación sobre la misma.

///...

Fotocopia N° de / Fotocopias



...///

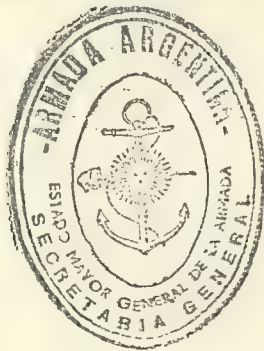
e. Solo se cubrió la seguridad contra una aproximación desde el mar.

A tenor de lo expresado precedentemente y en base a las conclusiones extraídas soy de opinión que el proceder del Jefe de seguridad demuestra una resolución equivocada en el cumplimiento de su misión en beneficio del estado del personal a sus ordenes, motivando con el mismo que se efectuara una operación de comandos sin alarmas ni oposición a la destrucción de medios aéreos.

A los fines que estime corresponder elevo el presente.

.....
MARCELO CRAVERI
Capitán de Fragata de I.M.
Oficial Informante

ES COPIA



ROBERTO B. DE LA CRUZ
CAPITAN DE FRAGATA I.M.
SECRETARIO GENERAL INTERINO DEL
ESTADO MAYOR GENERAL DE LA ARMADA

Fotocopia Nº. / de / Fotocopias

ARMADA ARGENTINA
MENSAJE NAVAL



Sistema Canal	AUTENTICAR (Azul) AUTENTICADO (Rojo)	Clasificación de Seguridad (Sello) SECRETO	Nro. de Control
Estación - es Llamada - s			
Exceptuada - s		Estación transmisora NR	
Instr. de Transmisión			
Preced.	Circundar en rojo	Circundar en azul	Grupo Fecha Hora
Z O P R	Flash	Prioridad	Rutina
			020025
Acusar Conformidad <input type="checkbox"/>		Con Momento de Ejecución <input type="checkbox"/>	
PROMOTOR <i>Col. Lerón</i> EJECUTIVO - S <i>Cole dro tico Mezquita</i> INFORMATIVO - S EXCEPTUADO - S			
G rupos			BT
<p><i>Un helicoptero enemigo desembarcó sector norte de Ba Elefante con morteros medianos boten pista y perimetro coserio aproximadamente a tres kilómetros de este posición y luego el fuego enemigo continua con fuego de cañon sin retroceso y tiro con PAF y PAF. con enemigo efectivo reglojes y cambio de posición con helicopteros PD Baya propias S/N. PD. Reiteros nuevamente un requerimiento de armas de apoyo en especial</i></p>			
BT	Grupo Hora	INST FINAL	K AR
	Inicial	Hora	INSTRUCCIONES ESPECIALES MENSAJE TIPO: Desdoblado <input type="checkbox"/> Cladirec <input type="checkbox"/> Codirec <input type="checkbox"/> METODO: Recepción <input type="checkbox"/> Difusión <input type="checkbox"/> Intercepción <input type="checkbox"/> ACLARACIONES: Fotocopia N° 1 de 1 Fotocopias
Recibido			Lugar
Transmitido			Fecha
Retransmitido			
Ent. Central			
CONOCIMIENTO			TRAMITESE
Referido al mens.		Sacar..copias.	
Clasificado <input type="checkbox"/> SI <input type="checkbox"/> NO		Pg..... de Pags.	

ARMADA ARGENTINA

MENSAJE NAVAL



Sistema Canal	AUTENTICAR (Azul) AUTENTICADO (Rojo)	Clasificación de Seguridad (Sello) SECRETO	Nro. de Control
---------------	---	--	-----------------

Estación - es
 Llamada - s
 Exceptuada - s Estación transmisora NR
 Instr. de Transmisión

Preced.	Circundar en rojo	Circundar en azul	Grupo Fecha Hora	Instrucciones del Mensaje		
	Z Flash	O Inmediato	P Prioridad	R Rutina	Acusar Conformidad <input type="checkbox"/>	Con Momento de Ejecución <input type="checkbox"/>

PROMOTOR
 EJECUTIVO - S
 INFORMATIVO - S
 EXCEPTUADO - S Grupos **BT**

monitores CMM como sin retroceso no apto 5
para esta circunstancia P1 02 0830 un 10
aviso en vertical no identificado por 15
visibilidad P1 0840/1030 isn anterior #20 20
 25
 30
 35
 40
 45
 50

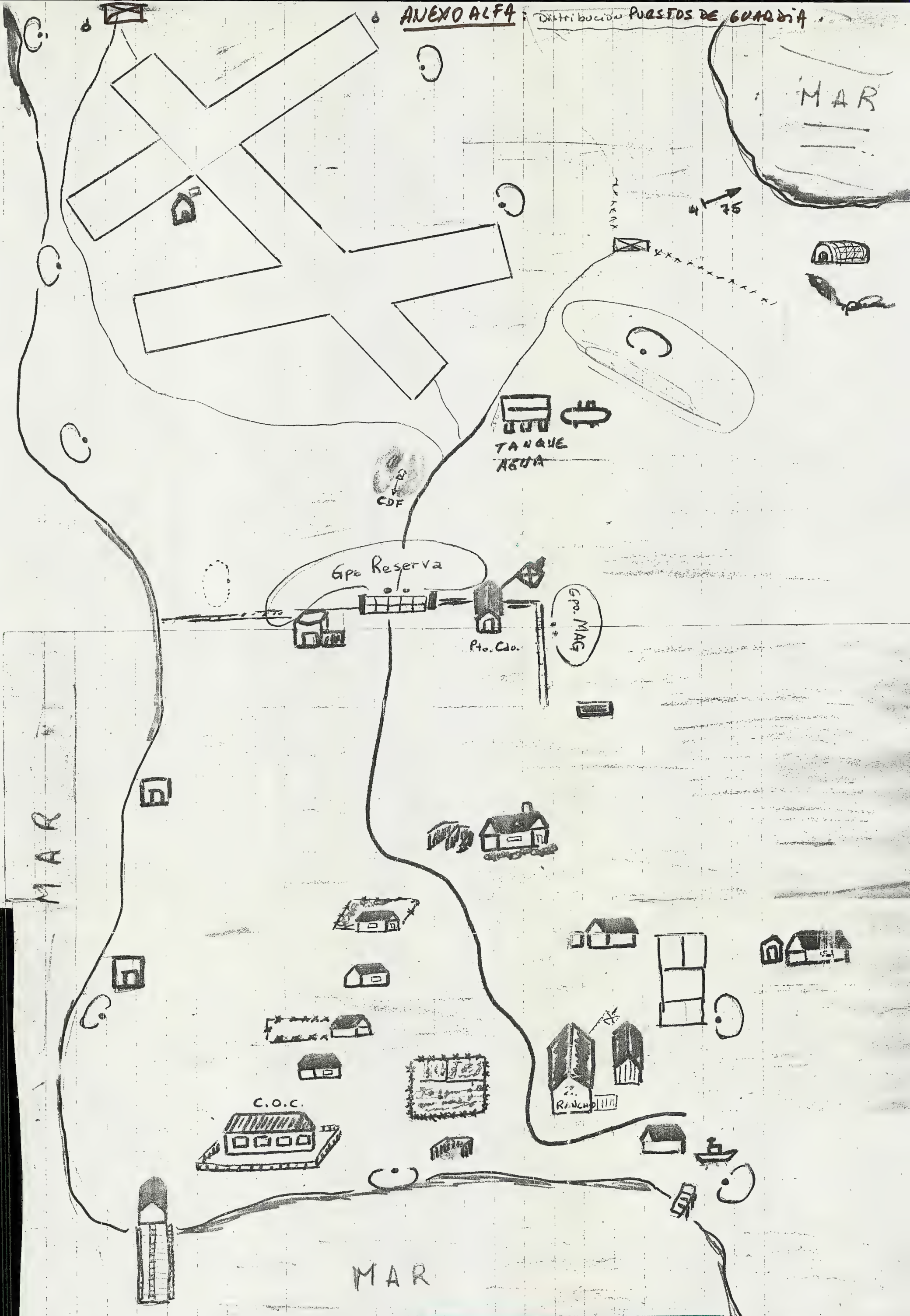
BT	Grupo Hora	INST FINAL		K	AR															
<table border="1"> <tr> <td></td> <td>Inicial</td> <td>Hora</td> </tr> <tr> <td>Recibido</td> <td>ICP</td> <td>1129</td> </tr> <tr> <td>Transmitido</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Retransmitido</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Ent. Central</td> <td></td> <td></td> </tr> </table>			Inicial	Hora	Recibido	ICP	1129	Transmitido			Retransmitido			Ent. Central			INSTRUCCIONES ESPECIALES MENSAJE TIPO: Desdoblado <input type="checkbox"/> Cladirec <input type="checkbox"/> Codirec <input type="checkbox"/> METODO: Recepción <input type="checkbox"/> Difusión <input type="checkbox"/> Intercepción <input type="checkbox"/> ACLARACIONES: Fotocopia N° 1 Referido al mens. Sacar.. copias. Clasificado <input type="checkbox"/> SI <input type="checkbox"/> NO Pg..... de Pags.		Lugar ESTADERO VINDS Fecha 02-06-82 OT Autorizante de Promotor de 4 Fotocopias TRAMITASE	
	Inicial	Hora																		
Recibido	ICP	1129																		
Transmitido																				
Retransmitido																				
Ent. Central																				
CONOCIMIENTO																				

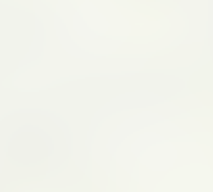
[Faint handwritten notes and signatures are visible at the bottom of the page.]

ARMADA ARGENTINA
MENSAJE NAVAL



Sistema Canal	AUTENTICAR AUTENTICADO	(Azul) (Rojo)	Clasificación de Seguridad (Sello)	Nro. de Control
			SECRETO	
Estación - es Llamada - s				
Exceptuada - s Estación transmisora NR				
Instr. de Transm.				
Preced.	Circundar en rojo	Circundar en azul	Grupo Fecha Hora	Instrucciones del Mensaje
	Z Flash	O Inmediato	P Prioridad	R Rutina
			021225	Acusar Conformidad <input type="checkbox"/> Con Momento de Ejecución <input type="checkbox"/>
PROMOTOR COFUERVIND S EJECUTIVO - S CALDERON INFORMATIVO - S EXCEPTUADO - S				
				G rupos BT
SU 020025 NO EXISTEN POSIBILIDADES ACTUALES APPROVISIONAMIENTO MORIEROS PD EFECTIVOS ENO APLICADOS POR ESA SUBUNIDAD INDICAN POSIBILIDADES PROPIAS RECHA 20 PD MANTENERSE EN LA POSICION				
1258H TRANSMITIDO A CATEDRATICO 1305H TRANSMITIDO A CALDERON POR CATEDRATICO				
BT	Grupo Hora	INST FINAL	K	AR
Recibido	Inicial	Hora	INSTRUCCIONES ESPECIALES	
Transmitido	TCP	1258	MENSAJE TIPO: Desdoblado <input type="checkbox"/>	
Retransmitido			Cladirec <input type="checkbox"/> Codirec <input type="checkbox"/>	
Ent. Central			METODO: Recepción <input type="checkbox"/> Difusión <input type="checkbox"/>	
CONOCIMIENTO			Intercepción <input type="checkbox"/>	
			ACLARACIONES:	
			Referido al mens.	
			Sacar. copias.	
			Pg. de Pags.	
			Clasificado <input checked="" type="checkbox"/> SI <input type="checkbox"/> NO	
			Lugar Fecha Promotor Of. Autoriz. de TRAMITESE	

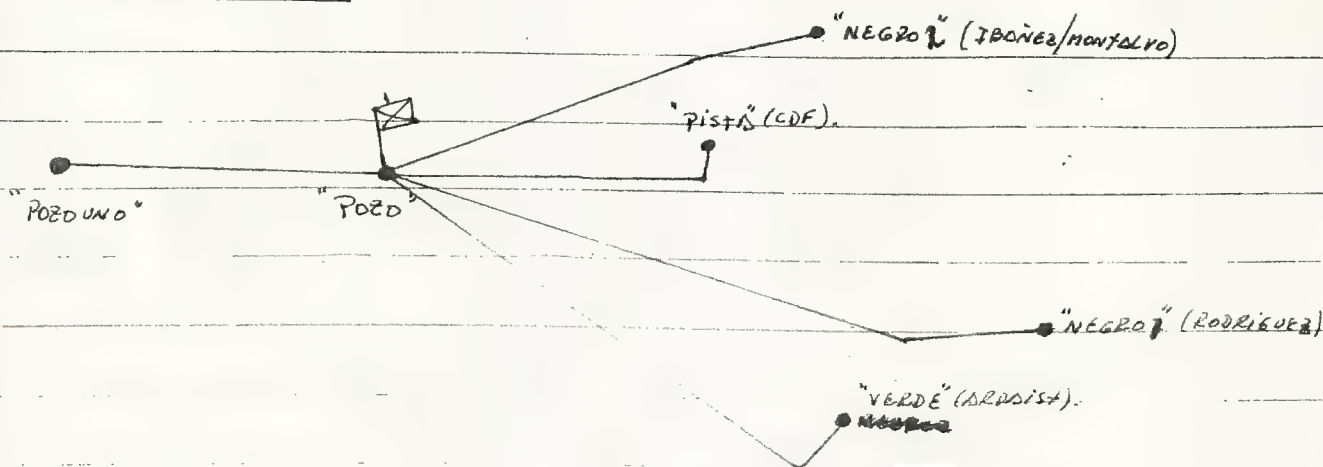




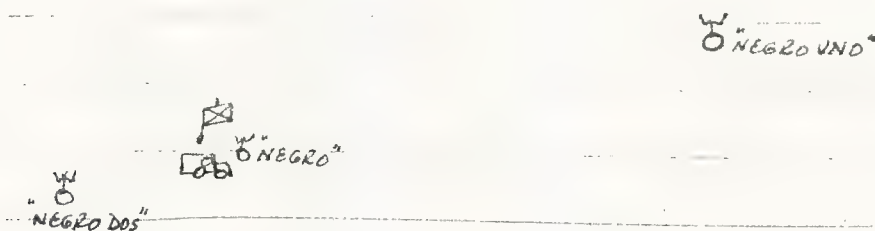
ANEXO "BRAVO."

COMUNICACIONES

a. Alámbricas:



b. RADIOELECTRICAS:



Frecuencia f/ol: 45-300.

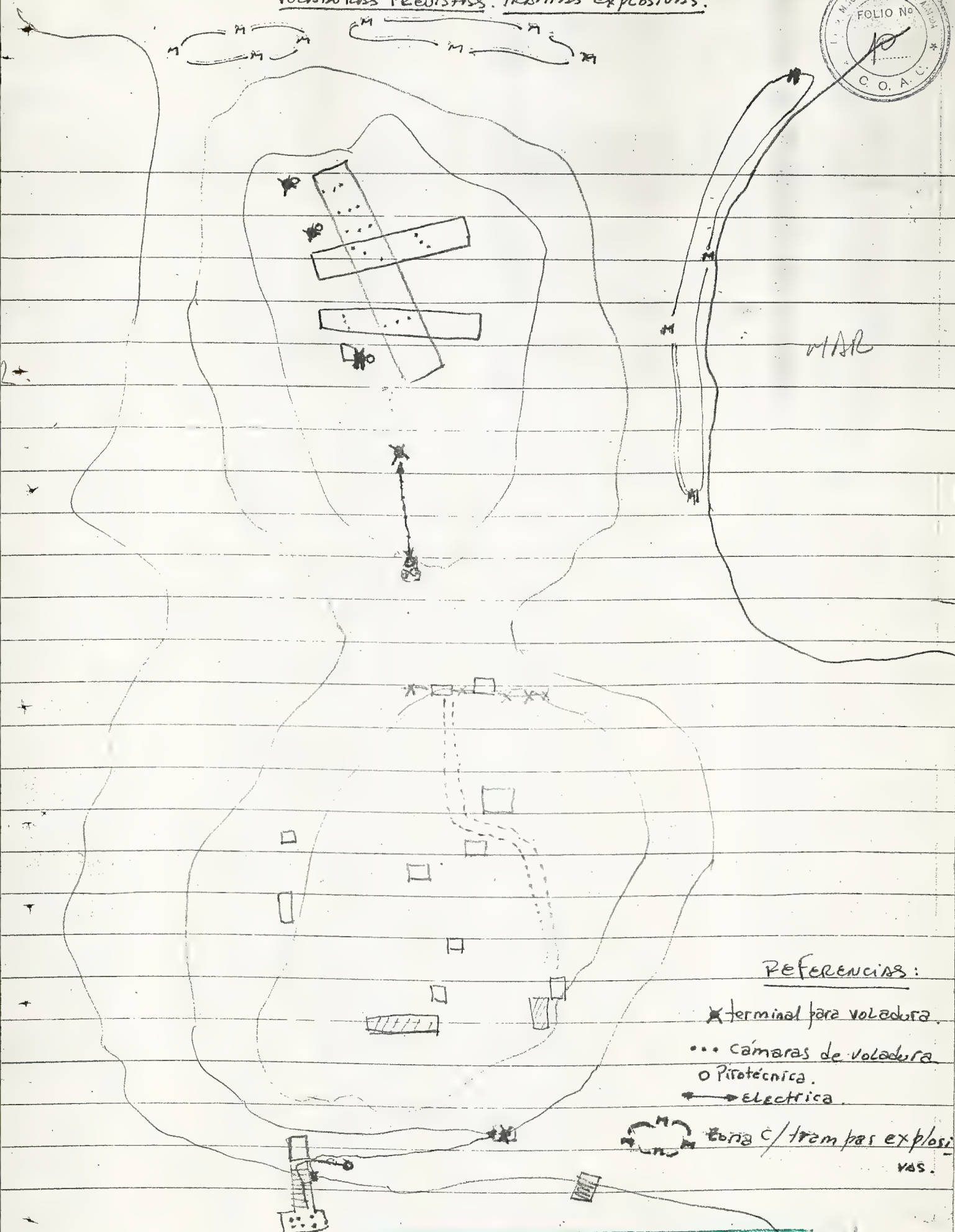
Frecuencia reserva: 45-400.

c. COMUNICACIONES SERIAS:

Frecuencia 118.1 (UHF. RADIO).
con aeronaves y grande → C.O.C.

ANEXO CHARLIE:

VOLADURAS PREVISTAS. TRAMPAS EXPLOSIVAS.



REFERENCIAS:

- X terminal para voladura.
- ... cámaras de voladura o pirotécnica.
- ↔ eléctrica.
- ⌚ Bomba c/ trampas explosivas.

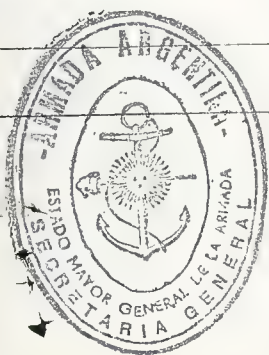
Fotocopia N° 1 de 1 Fotocopias

ANEXO "DELTA":

Tareas para el personal de Aviación Naval:

- Los pilotos a la orden permanecerán en cariyos pasáringos y los aviones.
- Dos suboficiales subalternos permanecerán en la zona de la pista y en caso de alarma nocturna procederán a encender las balizas de iluminación de pista.
- El resto de los oficiales y suboficiales permanecerán en la zona de alojamiento. En caso de ataque procederán a dividirse en dos grupos, a cargo cada uno de un señor oficial ocuparán las posiciones indicadas.
- El Hc Castro se encargará de que cada oficial y suboficial reconozca sus posiciones defensivas.
- En caso de evacuación aérea, el personal embarcará en los aviones a órdenes del TAMIY PÉREZ DOZO.
- En caso de evacuación terrestre procederán a embarcar en el lanchito preexistente para evacuación (11 personas según lista). El resto del personal se reunirá en el punto de evacuación preexistente (a retaguardia del galpón de esquí).
- Previo, con anterioridad a la destrucción de aviones y todo el material bélico que disponga y no pueda ser evacuado.

[Firma]

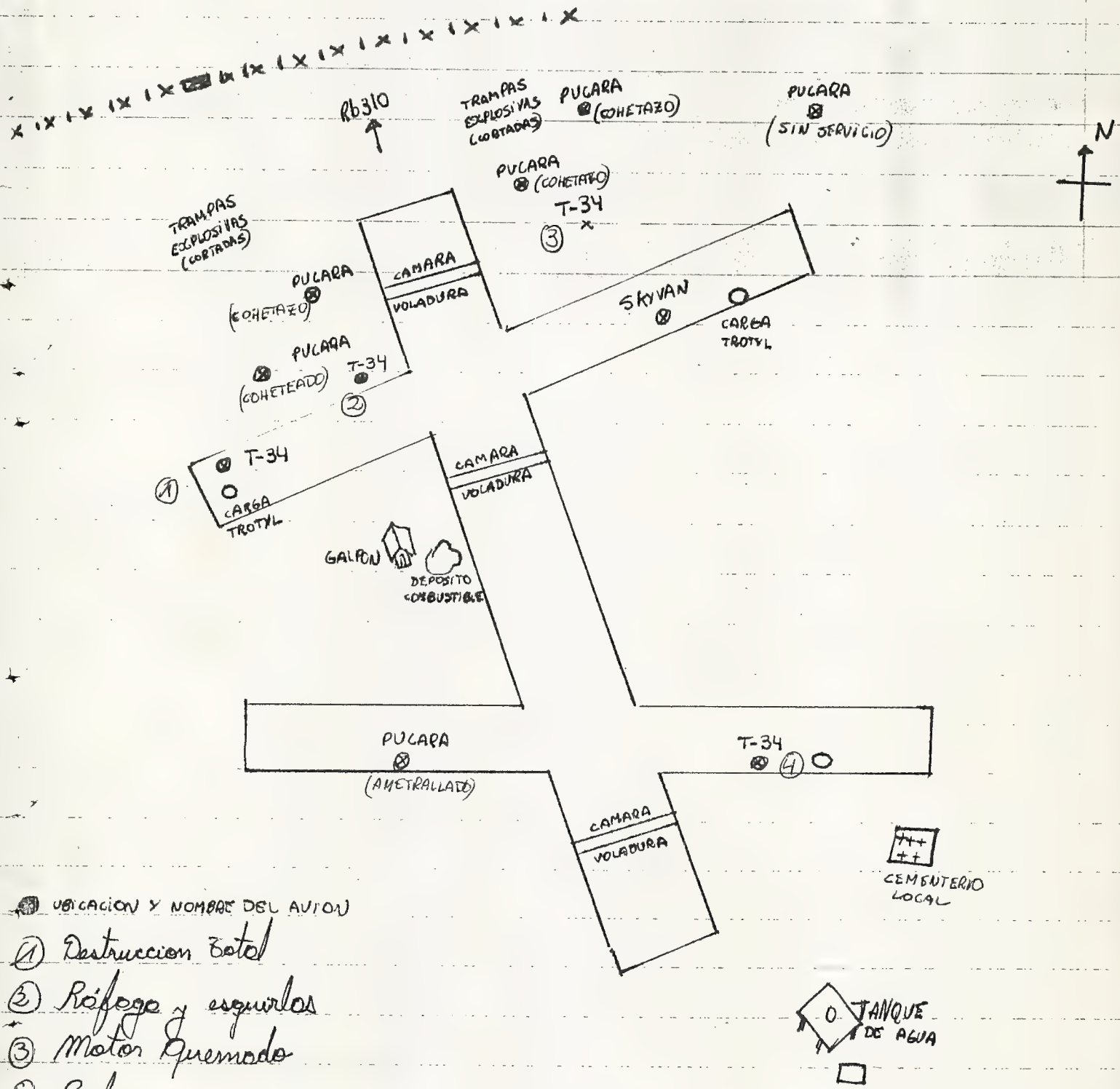


[Firma]
ROBERTO B. DE LA CRUZ
CAPITAN DE FRAGATA I.M.,
SECRETARIO GENERAL INTERINO DEL
ESTADO MAYOR GENERAL DE LA ARMADA

Fotocopia N° 1 de 1 Fotocopias

AGREGADO #2

DISTRIBUCION DE AVIONES EN LA PISTA



● UBICACION Y NOMBRE DEL AVION

- ① Destruccion total
- ② Refugio y esquivar
- ③ Motor quemado
- ④ Refugio.

AGREGADO Ø3

DISPOSITIVO DE SEGURIDAD CUBIERTO
(DIA 15 MAY)

AL MT. FIRST

ELEFAL

34V

21
75

TANQUE

CANINO DE DESPLIEGUE con S/A

1000 mts.

500 mts

Gpo RESERVA

Pto CDO

MAR

Fotocopia N°

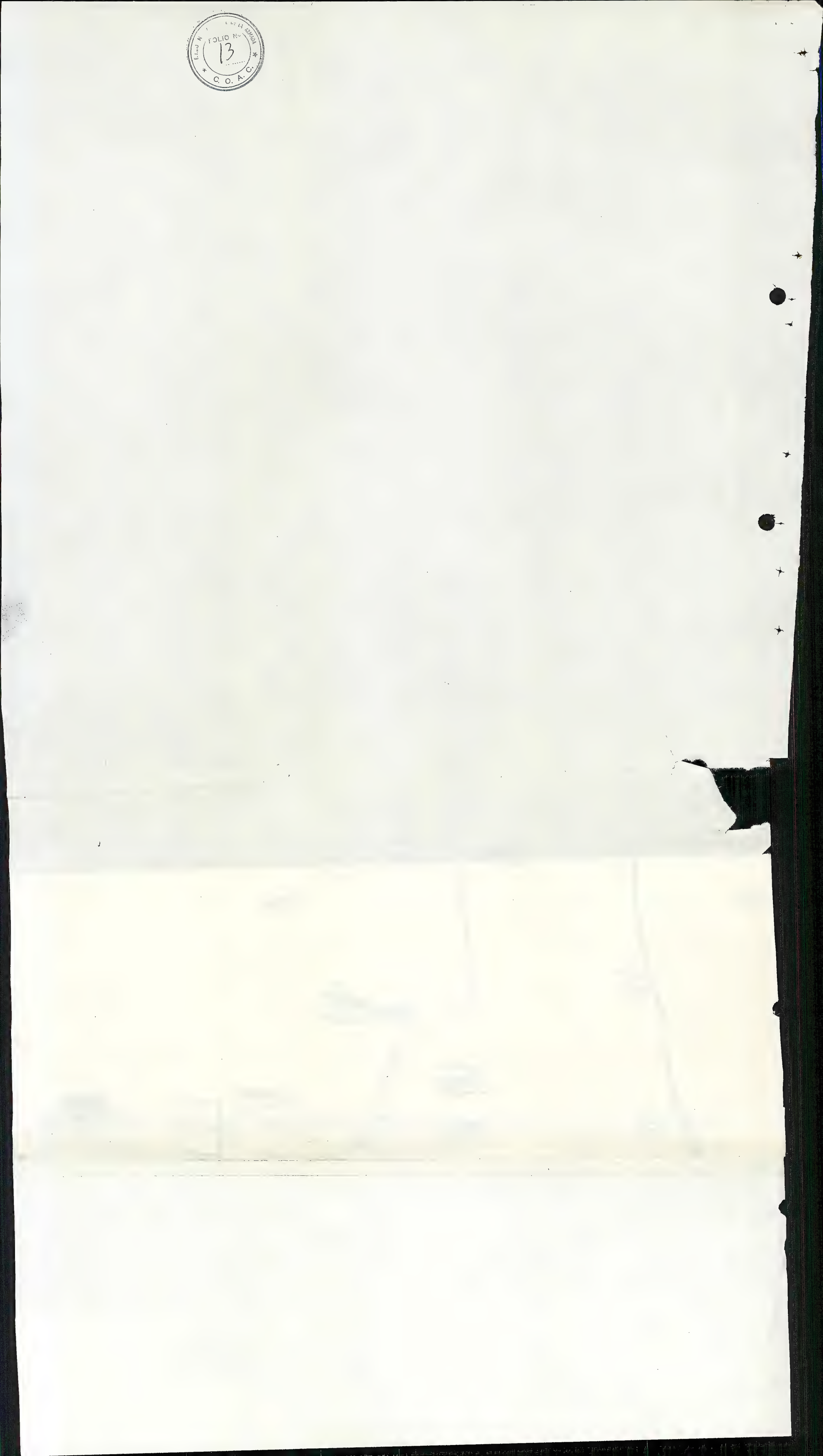
Fotocopia N°

ALOSAMIENTO
PERSONAL NO APROXADO

ZONA
RANGUO

C.O.C.

MAR



CONFIDENCIAL

Nº S/N

Letra S/L




PUERTO ARGENTINO, 18 de mayo de 1982

///NOR COMANDANTE DE LA AGRUPACION NAVAL MALVINAS.

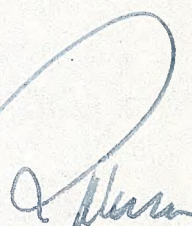
De lo expuesto por el Señor Jefe Informante, se desprende que:

1. La misión recibida inicialmente por el Señor Teniente de Navío de Infantería de Marina MAREGA, fué ampliada con el tiempo al arribar aeronaves, que de hecho se transformaron también en su responsabilidad.
2. El sistema defensivo dispuesto por el citado Oficial era apto para los medios con que contaba y las características de la zona en cuestión.
3. La variación del dispositivo dispuesto en la orden impartida, con el objeto de salvaguardar al personal de los efectos producidos por las condiciones meteorológicas que durante más de 5 días consecutivos sufrió el mismo, debilita el sistema defensivo y facilita el accionar del enemigo.
4. El Planeamiento y ejecución de la Operación de Comandos por parte de los ingleses es de una limpieza y precisión que debe tenerse muy en cuenta.
Soy de opinión que la técnica empleada (Fuego Naval y Fuego de Mortero desde tierra), en esta oportunidad fué muy apto.
5. El error de apreciación del Teniente de Navío de Infantería de Marina MAREGA, en la modificación de su sistema defensivo no implica en la conducta por el adoptada una responsabilidad delictiva y si una falla de criterio profesional.
6. Los antecedentes del presente caso deben reservarse y analizarse oportunamente su aptitud profesional, al finalizar las Operaciones.


CARLOS MOEREMANS
Capitan de Navío I.M.

CTE HGA. 17




ROBERTO B. DE LA CRUZ
CAPITAN DE FRAGATA I.M.
SECRETARIO GENERAL INTERINO DEL
ESTADO MAYOR GENERAL DE LA ARMADA

Fotocopia N° 1 de 1 Fotocopias

CONFIDENCIAL


PUERTO ARGENTINO, 19 de mayo de 1982.

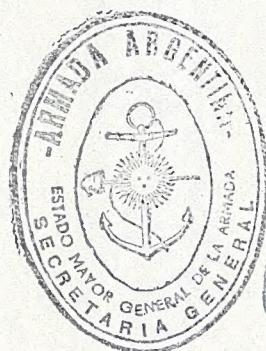
///NOR GOBERNADOR MILITAR GENERAL DE BRIGADA Dn. MARIO BENJAMIN MENENDEZ.

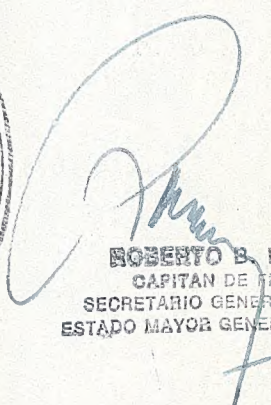
Para conocimiento elevo el presente in
forme. De lo expuesto opino:

1. Comparto totalmente la opinión del Capitán de Navío de Infantería de Marina Dn. JUAN CARLOS MOEREMANS.
2. Como enseñanza queda claro que en las instalaciones de Aerodromos, la responsabilidad de preservación de los aviones por parte del personal de aviación es exclusivo del mismo y complementario de la seguridad general que presta la tropa de Infantería.
3. Que la técnica de Fuego Naval de Apoyo, combinada con Fuego de Mortero por personal de Comandos, constituye una modalidad que debe tenerse especialmente en cuenta por parte de los efectivos propios que prestan seguridad a otros objetivos importantes en el Teatro de Operaciones.
4. A mi criterio no existe responsabilidades delictiva por parte del Oficial a cargo de las Fuerzas de Infantería de Marina, si no simplemente un error de apreciación militar referido no al sistema de seguridad montado, sino a la no consideración de una capacidad muy especial del enemigo.

Tomado conocimiento, solicito la devolución del presente.


EDGARDO OTERO
Contraalmirante
Comandante Fza Naval Malvinas




ROBERTO B. DE LA CRUZ
CAPITAN DE FRAGATA I.M.
SECRETARIO GENERAL INTERINO DEL
ESTADO MAYOR GENERAL DE LA ARMADA

Fotocopia N° de / Fotocopias

